



# Walk

Р Пярна-Пост. 3 Валга  
**AVE MOÖBEL**

Новые идеи

домашнего интерьера



ЦЕНА  
5 ЕЕК,  
0,20 LVL  
0,30 €

№1 (46)

ГАЗЕТА ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ ВАЛГА И ВАЛКА

ФЕВРАЛЬ 2005

## ГАЗЕТЕ - ДВА ГОДИКА!

Дорогие друзья нашей газеты!  
Вначале несколько строк из письма нашего постоянного читателя:  
**Месяц проходит – газета не вышла, Значит, ее осудили на «вышку». Больше не будет о прошлом статей, Смелых решений сегодняшних дней. Мы не узнаем финтов криминала, Культурных вестей, не увидим рекламы...**

Печально, горько и жаль, что опять не выходит газета на русском языке. На ум приходят слова из песни: «Не надо печалиться: вся жизнь впереди. Вся жизнь впереди – надейся и жди!» Поэтому и надеюсь, и жду, и верю, что газета «ВАЛКЪ» возродится. Желаю новых творческих и трудовых успехов! Всего наилучшего!

Вот наш ответ:

Мы просим прощения за то, что газета не вышла в срок. В чем причина долгого молчания? Трудностей много, в первую очередь финансовых. Ведь два года работаем, как говорится, за спасибо.

Да, нам уже два года. Впервые газета «ВалкЪ» вышла в феврале 2003 года. Выпущено 46 номеров. Хочется верить, что мы взрослеем, что мы нужны. Хочется верить, что это наш пример помог появлению двух новых изданий на русском языке: приложения к «Зиемеллатвия» (к сожалению, уже прекратившего свое существование) и еженедельной газеты «ВалгаВалка». Хочется верить, что в какой-то степени информационный голод превратился в просто хороший аппетит.

«Когда же следующий номер? Неужели вашей газеты больше не будет? Газета на русском языке так нужна! Держитесь!» - взволнованные вопросы, полные сочувствия пожелания, ценные советы стали для нас важным стимулом удержаться на плаву. Приятно поделиться радостью: у нас появились новые друзья, предложившие бескорыстную помощь в работе. Пишите нам, пожалуйста! Чем активнее будет обратная связь читателей и газеты, тем интереснее она станет. Ваша поддержка нам очень нужна. Мы живы. Мы постараемся выжить и в будущем!

Редакция

## Колочей проволоки больше нет!



Валга и Валка с этого месяца больше не разделены колочей проволокой

Приказ убрать заграждения отдал министр по вопросам регионального развития Эстонии Яан Ылунапуу.

«О каком сотрудничестве между государствами мы говорим, если нас, две страны ЕС, по-прежнему разделяет колочая проволока», - приводит газета «Лыуна лехт» (Lõuna Leht) слова мэра Валга Маргуса Лепика, обращенные к министру.

После снятия проволоки до вхождения Эстонии и Латвии в

2008 году в Шенгенскую зону пересекать государственную границу по улице Сыпрузе пока будет еще официально нельзя, однако горуправа выступила с предложением открыть тут временный погранпункт.

После вхождения двух стран в Шенгенскую зону пограничные сооружения и контроль будут сняты на всей протяженности эстонско-латвийской границы, и жители двух стран получат возможность пересекать границу в любом месте.

## Поздравляем православных с освещением нового храма в Валке!

Это похоже на чудо: в крошечном латвийском городке, у которого только и богатства, что природа необыкновенной красоты да люди замечательной доброты, возвели православный храм во имя иконы Иверской Божией Матери.

Кому же говорить спасибо за то, что нашлись деньги и силы для этого строительства?

Во-первых, низкий поклон всем добрым людям, что опускали в сосуд для пожертвований иногда большую сумму, а иногда - последние гро-

ши. Низкий поклон отцу Владимиру, который больше всего сил и стараний отдал этому делу. Низкий поклон архитектору из Риги Лие Киккуле, бесплатно создавшей проект храма. Низкий поклон мэру Валки Вентсу Армандсу Крауклису - с его помощью был получен прекрасный участок земли для строительства. Низкий поклон всем-всем, кто принял участие в таком святом деле.

Материал для заметки предоставила прихожанка **Ирина**



## Летом в Валга

на эстонско-латышской границе будет открыт новый торговый центр SELVER, посещать который смогут жители обоих городов. Покупателям в дополнение к обычному ассортименту будет предложен широкий выбор наиболее популярных в Эстонии товаров. В новом магазине работу получат более 40 человек.

Территория бывшего винзавода почти полностью очищена от старых зданий.

У реки Педели появились таблички с интересной и полезной информацией.



## НОВОСТИ ГОРСОБРАНИЯ

На первом в этом году заседании городского собрания, которое проходило 29 января в здании городской ратуши, были рассмотрены следующие вопросы:

1. Повышение цен на автобусные билеты.

В связи с повышением цены на топливо и необходимостью поднять заработную плату водителям AS ATKO Liinid ходатайствовало о повышении цен на автобусные билеты.

Правом льготного проезда обладают:

- пенсионеры до 69 лет (включительно);
- учащиеся и студенты;
- сопровождающие инвалида;
- сопровождающие ветерана освободительной войны.

Правом бесплатного проезда обладают:

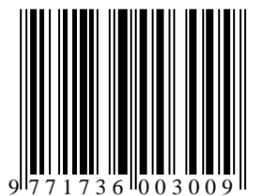
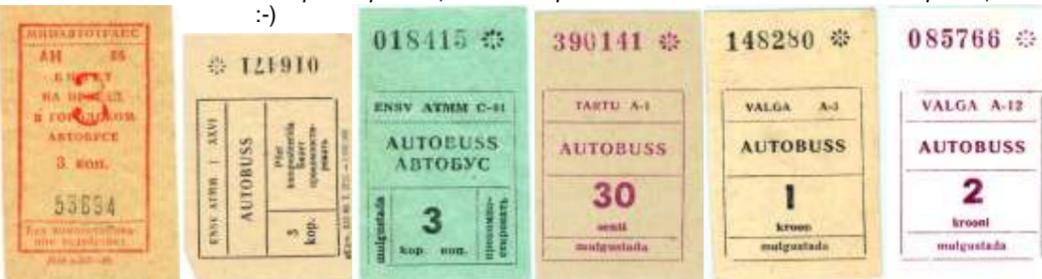
- дети дошкольного возраста;
- дети-инвалиды;
- лица с тяжёлыми недостатками старше 16 лет;
- ветераны освободительной войны;
- лица старше 70 лет.

Начиная с 7 февраля цена на проезд составит:

- Билет в киоске – 6 ЕЕК вместо 4 ЕЕК.
- Билет в автобусе – 10 ЕЕК вместо 6 ЕЕК.
- Месячный билет – 100 ЕЕК вместо 85 ЕЕК.
- Льготный месячный билет – 50 ЕЕК вместо 42.50 ЕЕК.

Валгаские талончики из архива редакции

Продолжение читайте на 2-ой странице



ВАЛКЪ  
WALK  
Газета  
издаётся  
с 14  
февраля  
2003  
года

ISSN 1736-003X

9 771 736 003 009

## Аккордеон – это современно



Популярен ли сегодня аккордеон? Концерт, состоявшийся 25 января, показал: в нашем городе много поклонников и этого замечательного инструмента, и музыканта, который подарил слушателям прекрасный вечер.

Хенна Ребане, исполнителя и педагога, автора книг и статей об аккордеоне, недаром называют маэстро эстонской аккордеонной музыки. Учеба в Эстонской Музыкальной академии, преподавательская деятельность на родине и за рубежом – в Финляндии, концерты сольные и вместе со многими интересными музыкантами, организация нескольких фестивалей аккордеонистов в Эстонии, работа на радио, запись нескольких лазерных дисков – это только некоторые стороны его деятельности.

Классический, традиционный репертуар, ритмы и мелодии музыки разных народов (композитор побывал во многих странах, в том числе и таких для нас экзотических, как Португалия, Япония, Индия), а также эстонский фольклор вдохновили Хенна Ребане на создание собственных произведений, эффектных и своеобразных. В концерте прозвучали очень разные по характеру пьесы из «Альбома для аккордеона», изданного летом 2004 года. Хенна Ребане – это не просто музыкант-виртуоз, но и великолепный рассказчик, создавший в уютном зале Валгаской музыкальной школы приятное, доброе и теплое настроение. Хочется верить, что кто-то из юных слушателей не только восхитится искусством маэстро, но и полюбит аккордеон и постарается научиться играть на этом всегда современном инструменте так же блестяще. И «Альбом аккордеониста», несомненно, будет в этом хорошем подспорьем.

**Н.Нусберг**  
Фото автора

## Поздравляем с юбилеем!

**Уважаемые**  
**Анна Такташова**  
**Агнесс Шевякова**  
**Виктор Масленечев**  
**Татьяна Чебакова**  
**Борис Володин**  
**Николай Кононов**  
**Мария Барышева**

*Быстро годы пробежали,  
Серебро уж в волосах,  
Не тужьте вы в печали  
О промчавшихся годах.  
Вам здоровья мы желаем,  
Уважения, тепла!  
Пусть душа не остывает,  
Будет вечно молода!*

**Общество пенсионеров**

## НОВОСТИ ГОРСОБРАНИЯ

### 2. Утверждение поступлений в бюджет 2004-го года.

### 3. Второе чтение бюджета города Валга на 2005 год.

### 4. Утверждение бюджета города на 2005 год.

2004 год оказался для города удачным, и в бюджет было собрано больше денег, чем планировалось. На конец года остались неизрасходованными около трёх миллионов крон – эти деньги будут перераспределены в феврале 2005 года.

Бюджет города на следующий год составит 83 000 000 крон. Доходная и расходная части бюджета равны.

По сравнению с прошлым годом бюджет увеличился на 7,6 %. Прогноз же по росту поступлений от подоходного налога всего 0,3% и запланирован таким маленьким, в связи с прекращением деятельности нескольких крупных налогоплательщиков.

Расходы на образование составят 35% бюджета, на социальные и хозяйственные расходы выделено по 17%.

По видам расходов на первом месте – расходы на персонал – 43% (уже учтены расходы на повышение минимальной заработной платы, в т.ч. и работникам с высшим образованием).

Добавлена доплата за питание в школе детей с 1-го по 4-й класс. Теперь родителям не

надо будет ничего доплачивать.

Выделены суммы на покупку машины скорой помощи и (или) благоустройство стоянки.

Планируется покупка звуковой техники для Центра культуры.

Резервный фонд – 1% от бюджета и запас кассы – 500 000 крон.

### 5. Изменение устава города Валга.

Внесены некоторые изменения по порядку выборов, присвоения титула Почётного гражданина города и порядку представительства города в международных организациях.

### 6. Принятие решения о части здания больницы.

Принято решение составить договор о том, что 68/100 той части здания больницы, в которой находится дом престарелых, будет принадлежать городу. Появится у неё и свой адрес. Основная часть больницы будет по адресу Пеэтри, 2, а адрес новой части будет Пеэтри, 4.

### 7. Утверждение заработной платы членов Городского управления.

Заработная плата мэра и его заместителей останется на прежнем уровне: у мэра 22000, у заместителей – 16 000 крон.

### 8. Информация о текущих вопросах.

Мэр города г-н Маргус Лепик

рассказал депутатам о текущих вопросах, которыми занимается городское управление.

С первого апреля в Валга будет новая должность – работник, занимающийся людьми с физическими недостатками.

В здании на Куперьянови, 101 планировалось перевести Детский санаторий Тяхева, но теперь в планах построить два жилых блока на восемь человек каждый.

В Валгаской (эстонской) гимназии установлен молочный автомат, где школьники смогут пить бесплатное молоко.

Покупаются новые компьютеры в школы.

Будет подписан договор о совместной работе с польским городом Обиница, куда уже несколько лет ездят по обмену дети из Валга.

Идут переговоры об общих автобусных линиях между городами Валга и Валка. Валгаская городская больница, скорее всего, будет обслуживать и соседний город.

Международный проект Intergeed «Валга-Валка: один город, два государства», написанный совместно двумя городами, получил поддержку.

Общая стоимость проекта – 975 326 евро. Валга получит 526 676 евро. Самофинансирование составит 175 559 евро, из которых 70 224 евро добавит Министерство Внутренних Дел, Валка получит – 204 818 евро, самофинансирование составит 68 273 евро. В рамках

проекта будет составлен совместный план развития городов, продолжится приведение в порядок долины реки Педели. В Валге это будет последний этап строительства – до моста по улице Пикк.

Ущерб, нанесённый городу ураганом, составил 130 000 крон.

Производится ремонт собачьего приюта, для того чтобы там можно было содержать и короткошёрстных животных.

Проводится очистка реки Педели, завершены земляные работы на строительстве спортхолла.

Заделаны самые большие дырки на дорогах города.

Следующее заседание городского собрания состоится в 25 февраля в 12.00 в здании ратуши.

**Игорь Ялла**



**НОВОСТЬ НОМЕРА**

Марафонец  
**Павел Лоскутов**  
награждён  
Орденом  
**Eesti Punase Risti IV klass**

Поздравляем!

# НОВОСТИ КУЛЬТУРЫ



**28 января – 28 февраля**  
Выставка работ молодой латвийской художницы Кристине Даине  
Валгаский Культурный центр

**Февраль**  
«Природные несчастья и катастрофы»  
Книжная выставка  
Центральная библиотека

**17 января – 14 февраля**  
Музейные уроки для учеников 5 – 7 классов  
Куперьяновцы в Освободительной войне

**1 – 26 февраля**  
Выставка в музее:  
Кальмер Аунапу – фотография  
Эви Каур – живопись  
Эпп Марди – роспись фарфора

**7 февраля**  
«Истории Пиле-Рийн»  
Спектакль для детей  
Цена билета для всех 30 крон  
Начало: 11.00

Валгаский Культурный центр  
**10 февраля – 6 марта**  
Юсс Пихо. Многоцветная персональная выставка картин  
Вход бесплатный  
Открытие выставки – 9 февраля в 16.00

Валгаский Культурный центр  
**11 – 13 февраля**  
10-ый международный фести-

валь фортепианных ансамблей (4 руки, 6 и 8 рук)  
Валгаская музыкальная школа

**12 февраля**  
Фортепианный дуэт: Аге Юурикас и Михкель Маттисен  
Концерт в рамках 10-го международного фестиваля детских и молодежных фортепианных ансамблей.

Начало в 19.30. Бесплатно  
Валгаская музыкальная школа

**12 февраля**  
Благотворительный концерт для поддержки родильного отделения Валгаской больницы  
Участуют: Хейно Сельямаа «Театр из чемодана», аукцион изделий ручной работы и игрушек. Главным исполнителем – певица ХАННАН.

Начало: 14.00  
Валгаский Культурный центр  
**12-13 февраля**  
Фильм «RIDDISKI KROONIKA»  
В 15.00 и 17.30 цена билета 25 крон, в 20.00 – 30 крон, для пенсионеров – 15 крон  
Валгаский Культурный центр  
**13 февраля**  
Зимний день танца  
Начало концерта: 14.00. Бесплатно

Валгаский Культурный центр  
**13 февраля**  
35-ый Тартуский марафон  
Отепя.  
Лыжный стадион Техванди

**14 февраля**  
Празднуем День дружбы Валгаские Городские школы  
Начало: 18.00

Валгаский Культурный центр  
**15 февраля**  
Театр «Тулевески» из Йыхви «Происшествие в стране гномов»

**Спектакль для детей на русском языке**  
Начало: 13.00  
Цена билета: 20 крон  
Валгаский Культурный центр

**16 февраля**  
17-ая годовщина общества народного танца клуба пожилых «Карикакар»  
Начало концерта: 13.00. Бесплатно.

Валгаский Культурный центр  
**17 февраля**  
Вильяндский детский театр «Мамин поцелуй»  
Спектакль для детей  
Начало: 11.00 и 13.00  
Цена билета: 30 крон

**17 февраля**  
Заседание клуба книголюбов на русском языке  
Начало: 17.00  
Центральная библиотека

**18 февраля**  
С бабушкой после обеда в башне сказок (на эстонском языке)  
Начало: 15.00  
Центральная библиотека

## Скоро – праздник фортепианной музыки

Валгаский Международный фестиваль детских фортепианных ансамблей готовится к своему десятому старту. Юные музыканты разного возраста будут играть в четыре руки, в шесть и восемь рук. Всего, предположительно, в этом празднике примут участие несколько десятков ансамблей из двадцати школ Эстонии, Латвии, Литвы.

Валгаскую музыкальную школу будут представлять три дуэта. Замечательным подарком слушателям станут концерт Аге Юурикаса и Михкеля Маттисена вечером 12 февраля и выступление Ната-Ли Саккос и Тойво Пеяске на церемонии торжественного закрытия фестиваля 13 февраля.



**Февраль 2004 года**  
Райта Крилова, Тойво Пеяске и Ната-Ли Саккос вручают памятные подарки участникам IX Валгаского фестиваля фортепианных ансамблей.

Фото из архива газеты

# ЗОЛОТОЙ ЮБИЛЕЙ МУЗЕЯ



Эста Метс, директор Валгаского музея

У каждого юбиляра был когда-то знаменательный день, когда он, юбиляр, появился на свет. Эста Метс, директор Валгаского музея с 1994 года, показала копию ценного документа - своеобразного свидетельства о рождении. Лаконичный текст извещает, что буквально через несколько дней после приказа Министерства культуры Валгаский районный исполком объявляет: 1 января 1955 года создается межрайонный - для Валга и Выру - краеведческий музей. А через год посетители уже могли познакомиться с первой экспозицией. Говорят, что начало коллекции положила пороховница из рога, а самые древние по возрасту экспонаты - это найденные при раскопках куски рыбы, доказывающие, что когда-то, несколько миллионов лет назад, там, где мы живем, плескались океанские волны.

Когда в 1966 году в Выру открыли свой музей, Валгаский музей стал самостоятельным. Было время, когда он находился в подчинении городских властей, а сейчас принадлежит министерству культуры.



Ханс Сальм - директор музея в 1985-1994 годах

Эста Метс говорит: «Люди у нас особенные. Коллектив маленький - всего девять человек. Юри Оямаа - главный хранитель фондов. Мари Юзар, научный сотрудник академического стиля, и Райн Соосаар - научный сотрудник-педагог, он работает в музее только с декабря. Кайя Варес - бухгалтер. Эне Янес и Клара Сыгель обслуживают клиентов. Обе имеют очень большой опыт общения с людьми. Вийве Йонас - тоже новый работник. Она художник, куратор выставок. Есть еще Велло Лиллепуу - он и дворник, и шофер. В случае необходимо-



1955 год  
Первый директор музея Густав Цирп (слева) на открытии самой первой экспозиции

сти каждый из нас делает все, что нужно». Сегодня музей - один из главных центров культуры нашего города.

ПОЗДРАВЛЯЕМ С ЮБИЛЕЕМ!



Октябрь 1982 года  
Слева направо: Юрий Оямаа, с 1 ноября 1977 года главный хранитель музейного фонда; Кярт Лехт (Уйбо), директор музея в 1963 - 1985 годах; Дайнис Озолинш, научный сотрудник



Юри Оямаа - хранитель фондов, работающий в музее уже двадцать девятый год - в честь юбилея получил Благодарственную грамоту от Министерства культуры. Никто не знает богатства музея так, как он. В руках у него одна из многочисленных инвентарных книг, в которых есть фотография каждого (представляете, каждого!) экспоната и краткое описание его истории.



30 марта 1988 года. Пожар

Тогда погибло очень много интереснейших вещей. К счастью, в здании есть комната-сейф, в которой сохранились самые ценные экспонаты.

## Одна из важнейших сторон деятельности музея - художественные выставки



Ответственный момент: Эпп Марди из Тарту готовится к открытию выставки.

Ее специальность - роспись тканей, но на выставку она привезла фарфоровые изделия. На некоторых из них элементы эстонского национального костюма - из Вильяндского края, или с острова Кихну, или из Сетумаа. А вот африканские мотивы, даже техника выцарапывания узора по нанесенной краске экзотична. Рядом посуда без этнографического акцента. Эпп рассказывает, что у нее есть интересные комплекты: посуда и гардины с одинаковым рисунком. Каждая вещь единственная, потому что в каждую из них живые руки мастера привносят что-то новое, неповторимое. Эпп - совсем молодой худож-

ник. Творческие планы богатые, и, конечно, впереди еще много прекрасных работ. Эви Каур (слева) и Вийве Йонас, куратора выставок, объединяет не только любовь к искусству, но и дружба еще со студенческих лет. В детстве Эви Каур не особенно увлекалась рисованием, даже не ходила в какой-нибудь кружок. А в тринадцать лет вдруг осознала, что искусство - это то, чем она хочет заниматься. После основной школы поступила в Тарту в Художественное училище, стала оформителем. Из родного Тарту переехала в Вильянди и теперь очень любит этот город, восхищается его особой атмосферой. Уже более десяти лет много пишет. На валга-

ской выставке масляная живопись, но художник работает и в технике акварели. Много пейзажей, а любимая тема творчества - цветы. Многие полотна солнечные, многоцветные. Эви Каур говорит, что в жизни для нее самое важное, самое главное - это ее семья. Муж - пианист, дети, уже взрослые: дочь выбрала литературу, драматургию и работает в Пярнуском театре, а сын увлечен компьютером. Может быть, именно семья дарит художнику, а художник нам, зрителям, ощущение света и праздника.



Кальмер Ауанапуу - не просто фотограф. Это художник, тонко чувствующий красоту природы и умеющий запечатлеть ее в своих произведениях. По профессии электротехник, он не увлекается, как многие мужчины, рыбалкой или сбором грибов. У него другая охота - пойти с фотоаппаратом в лес, в поле, на берег реки и найти там маленькое чудо, разглядеть его, сохранить память о нем и показать его людям. Синее небо и первый снег на золотых листьях березы. Изящные, графически четкие зимние зарисовки. Переливающаяся всеми красками радуги отражение на воде. Чудо - вот оно, совсем рядом, иногда в нескольких километрах от Валга, иногда прямо около дома. Только это чудо надо увидеть.

Н.Нусберг  
Фото автора



Так выглядел музей после пожара 1988 года



Уважаемые долгожители!  
**Анна Илларионова**  
**Мария Попова**  
**Мария Асеева**  
**Александра Удалова**  
**Дмитрий Миняков**  
**Анна Федорова**  
**Анна Боровикова**  
**Анастасия Фрош**  
**Поздравляем!**  
*Вот и жизни новый год.  
Пусть он счастье принесет!  
Чтобы вы без грусти жили  
И о прошлом не тужили!  
Не болейте никогда!  
Много будет пусть всегда  
Вам от солнышка тепла,  
От людей - забот, добра!*  
Общество пенсионеров

**ВНИМАНИЕ!  
ФАЛЬШИВОМОНЕТЧИКИ**

**Валгаская полиция предупреждает о появлении фальшивых денежных купюр.**

**В конце января в Валга обнаружено две фальшивые денежные купюры по 500 крон с одинаковым номером серии.**

В пятницу, 28 января, в одном из Валгаских магазинов, неизвестный молодой человек пытался расплатиться за товар фальшивой 500-крановой купюрой. Обслуживающей молодого человека продавщице эта купюра показалась подозрительной. Парень покупал водку. Покупатель, заметив, что продавщица заинтересовалась денежным знаком, в спешке ушел из магазина, так и не купив бутылку водки. Вторую фальшивую денежную купюру обнаружили на этой неделе работники Валгаской конторы Хансабанка в полученных из одного Валгаского магазина инкассацией деньгах.

Обе купюры сравнительно просто подделаны и при внимательном осмотре подделка видна. Вероятно, фальшивки изготовлены при помощи сканера и цветного принтера. Купюры распечатаны на обыкновенную бумагу и на них отсутствуют элементы защиты. На обеих обнаруженных фальшивых 500-крановых купюрах один и тот же номер серии – ВС334671.

Ведущий инспектор сектора экономических преступлений Игорь Кропивницкий предполагает, что таких копий денежных знаков, возможно, имеется в Валге и больше. Игорь Кропивницкий сказал: «Полиция просит людей, которые ежедневно имеют дело с деньгами, быть особенно внимательными. В случае если у кого-то возникнет сомнение в денежной купюре, то просим немедленно сообщить об этом в полицию, и если человек, предлагаемый фальшивую купюру, сбежит, то постараться запомнить его приметы».

**ДОРОЖНО-ТРАНСПОРТНЫЕ  
ПРОИСШЕСТВИЯ**

**23.01.2005** в Валга на ул. Петсери несовершеннолетний молодой человек (14 лет), находясь в состоянии алкогольного опьянения и не имея водительских прав, управлял автомашиной Вольво 440 и, съехав с дороги, оказался в канаве. Люди не пострадали, а транспортное средство получило технические повреждения.

**Вечером 29.01.2005** в волости Отепя на 33 километре дороги Татра - Отепя – Сангасте управляемая Силья (43 года) автомашина ВАЗ наехала на неожиданно выехавшую на проезжую часть дороги Урве (47 лет), которая была в состоянии алкогольного опьянения. Получившую травмы Урве на скорой помощи доставили в клинику Маарьямыйса.

**Ранним утром 06.02.2005** в волости Тыллисте в поселке Тсиргулина, управляемая Юрием (32 лет) автомашина Volkswagen Golf из-за неверно выбранной скорости выехала с дороги, врезалась в сборный колодец и перевернулась на крышу. В ДТП пострадал пассажир Эдуард (30 лет), который был доставлен на скорой помощи в Валгаскую больницу. Виновник происшествия Юрий, с места происшествия скрылся.

**ПОЛИЦЕЙСКАЯ ХРОНИКА****КРАЖИ**

**10.01.2005** со складской площадки Валгаского лесничества, расположенной в Тыллисте, украдено около 20 кубометров еловых бревен.

**24.01.2005** представитель Эстонской железной дороги сообщил в полицию, что в волости Тыллисте от железнодорожного переезда Мюрги унесли находящийся около железнодорожного полотна 25-метровый рельс. При проверке сообщения установили, что в волости Карула в деревне Вяхеру пропали три лежащие около железнодорожного полотна рельсы. Констебль волости Тыллисте, следуя по свежим следам, нашел пропавшие в обоих местах рельсы. Один из них обнаружили в месте жительства Юрия (44 года) и остальные три - в месте жительства Эдуарда (66 лет). В отношении обоих мужчин начато уголовное производство.

**25.01.2005** проживающий в Валга на ул. Выру мужчина сообщил в полицию, что из его квартиры пропал видеомagneфон, тюнер спутникового телевидения, некоторые книги и принадлежащие ему и его сожительнице золотые кольца. Обстоятельства случившегося выясняются.

**Вечером 30.01.2005** г. из расположенного в волости Отепя Каарлимая пункта проката взяли на прокат моторные сани, которые по окончании срока проката, не возвратили. Выяснилось, что лицо, взявшее сани в прокат, указало неверные контактные данные. В связи с этим Валгаский участок полиции просит оказать помощь в нахождении пропавших черного цвета моторных саней SKI-DOO, с государственным регистрационным номером 50MI. Все кто имеет информацию в отношении названных саней, просим позвонить по телефону 50 33 299 или 76 55 809. Жители Валгаского уезда могут позвонить также по телефону 110.

**03.02.2005** г. в полицию сообщила, проживающая в Валга на ул. Пярна пст. женщина, что из её квартиры пропали золотые предметы. При проверке сообщения выяснилось, что при помощи поддельного ключа в

квартире побывали воры, которые забрали из квартиры золотые украшения стоимостью около 2200 крон.

**04.02.2005** г. в полицию сообщили, что в волости Карула деревне Лонди от одного из хуторов пропал колесный трактор MT3 952. Обстоятельства случившегося уточняются.

**В НОЧЬ НА...**

**...11.01.2005** в Валга воры попытались взломать со стороны двора дверь комиссионного магазина, расположенного на улице Рийя, однако проникнуть в магазин им не удалось. Взломом двери владельцу магазина причинен ущерб на сумму около 500 крон.

**...12.01.2005** воры совершили незаконное проникновение в магазин деревни Люллемая в волости Карула и украли алкоголь. Количество украденного алкоголя уточняется.

**...04.02.2005** г. воры незаконно проникли в припаркованный в Валга на ул. Лай микроавтобус Volkswagen Transporter и украли оттуда переднюю панель от проигрывателя дисков.

**...05.02.2005** г. воры незаконно проникли в припаркованную на ул. Пярна пст. в Валга автомашину Audi 100, украв от туда проигрыватель лазерных дисков Sony, два динамика, автомобильный аккумулятор Banner, дополнительную фару, две передние фары и чехол с переключателя скоростей. Воры также сломали багажник автомашины и декоративную решетку.

**ГОСТЬ С НОЖОМ**

**16.01.2005** в Валга на ул. Уус пришедший в гости в Павлу (46 лет) Сергей (20 лет), ударил владельца квартиры ножом и забрал у него мобильный телефон. Скорая помощь доставила получившего повреждения Павла в Валгаскую больницу. Подозреваемый в совершении преступления Сергей задержан и доставлен в участок полиции.

**ПОМОЩЬ ОКАЗЫВАЕТ  
НАСЕЛЕНИЕ**

**В ночь на 08.01.2005** бдительный прохожий сообщил в полицию, что в Валга на ул. Тарту во дворе одного пустующего дома происходят какие то подозрительные действия. При проверке сообщения полиция обнару-

жила во дворе вышеназванного дома микроавтобус Мерседес-Бенц, замок которого был сломан и в салоне был поднят чехол мотора. Совершившие взлом автобуса лица успели убежать до прибытия полиции. При первичном осмотре выяснилось, что из автобуса ничего не украдено.

**23.01.2005** в Валга в полицию позвонила женщина и сообщила, что видела, как на ул. Э.Энно один мужчина разбил окно в квартире первого этажа и через окно пролез в квартиру. Проверка сообщения, полиция обнаружила пьяного Алдиса (40 лет), который проник незаконно в чужое жилище. Алдис был доставлен в участок полиции для вырезвления.

**ГРАБЕЖИ**

**В ночь на 30.12.2004** в Валга на ул. Э.Энно на мужчину, который находился в состоянии алкогольного опьянения, напал случайный знакомый и забрал у потерпевшего кошелек, в котором были ID-карта и 400 крон денег. Полицией удалось через несколько часов задержать подозреваемого в совершении нападения Арнольда (43 лет).

**Вечером 07.01.2005** в Валга около расположенного на ул. Сыпрусе магазина на пожилую женщину напал мужчина, сбил ее с ног и забрал у нее сумку, в которой находились пенсионное удостоверение, 463 кроны наличных денег и коробка конфет ассорти.

**ЖИВОТНЫЕ И АВТОМОБИЛЬ**

**Вечером 06.01.2005** в деревне Лутике волости Палупера перед управляемой Мяртом (25 лет) автомашиной Audi A4 выехал кабан. Погибшее в аварии животное передали местным охотникам.

**Утром 07.01.2005** на границе города Валга на Тартуском шоссе перед управляемой Айваром (29 лет) автомашиной Форд Сиерра выехала лесная коза.

**Поздним вечером 01.02.2005** г. произошло ДТП в волости Хельме в деревне Линна, в котором перед автомашиной Ford выехала козуля.

Во всех случаях, машины получили технические повреждения, люди не пострадали.

**ИНОЕ**

**05.01.2005** в волости Карула в деревне Каагярве патруль полиции задержал микроавтобус Фольксваген Транспортер, при осмотре которого полицейские нашли 35 пачек сигарет с российской торговой маркой и металлолом, происхождение которых выясняется. В отношении водителя микроавтобуса Анатолия (48) лет в Валгаском участке полиции начато дело о проступке.

**23.01.2005** в Валга женщина в состоянии алкогольного опьянения сообщила в полицию, что их соседи на ул. Парги угрожают остальным жильцам дома. Проверка сообщения данного сообщения не обнаружила. Однако полицейские нашли в квартире заявившей в полицию Тийю (53 года) и ее сожителя Юрия (55 лет), тоже в состоянии алкогольного опьянения, около 40 литров жидкости с запахом браги и самогонный аппарат.

**ПОЖАРЫ**

В первой половине дня **26.01.2005** в городе Валга произошло возгорание жилого помещения на ул. Куперьянова. В пожаре погибла 81-летняя Анна, проживавшая в доме. По оценке работников Службы спасения, пожар произошел из-за пришедшего в негодность очага отопления.

В ночь на **05.02.2005** г. в полицию сообщили о пожаре в Валга на ул. Лай. При проверке сообщения выяснилось, что в одном из двухэтажных деревянных домов горит квартира на первом этаже. Пожар был потушен Службой спасения. Люди в пожаре не пострадали. Полиция доставила в участок для вырезвления, проживающую в квартире женщину, которая находилась в состоянии алкогольного опьянения и своим поведением создавала опасность для себя.

Вахур Илуметс  
Представитель прессы  
Валгаского участка полиции  
Льунаской Префектуры  
Тел. 766 8150  
516 7366

**А КАК ДЕЛА В ВАЛКЕ?**

**19.01.05** в поселке Седа из квартиры Валентины (1951 г.р.) пропали телевизор, магнитофон и кредитная карточка.

**22.01.05** в Валкском уезде на проселочной дороге обнаружена автомашина УАЗ, застрявшая в грязи. В машине найдены коробки с сигаретами. Их количество уточняется.

**22.01.05** в полицию обратилась женщина (1962 г.р.) со следующим заявлением: в Валке по улице Педели ее муж, выломав дверь, демонтировал отопительные радиаторы и отопительный котел.

**23.01.05** в Смилтене на улице Даугавас неизвестный молодой человек бросил в проезжавшую автомашину «Скания» какой-то предмет и разбил фару и поворотник. Нанесен ущерб на сумму 250

латов.

Полиция производит проверку во всех этих случаях.

**19.01.05** в Валке составлены 2 протокола за торговлю сигаретами без лицензии и в неразрешенном месте: на квартирах на ул. Семинара и Ригас. Протоколы направлены в Валкский суд.

**19.01.05** в волости Триката похищена газонокосилка. Вор, взломав дверь нежилого дома, попал в помещение и украл триммер стоимостью 177 латов. Полиция возбудила уголовное дело.

**19.01.05** в Смилтене во дворе по улице Абелю в обоюдном споре получили телесные травмы Валдис (1951 г.р.) и Дайнис (1954 г.р.). Полиция выясняет причину.

**21.01.05** в Валке в квартире



на улице Варону возник пожар. Выгорело кресло и 0,5 кв.м квартиры. Возможно, причиной пожара стало короткое замыкание.

**22.01.05** на автодороге Смилтене - Лиена Андис (1964 г.р.) не справился с управлением автомашиной Фольксва-

ген Гольф и, съехав с дороги, сбил ограждение моста реки Нигра и упал в воду. Потерпевших нет. Разбита машина, и повреждено ограждение моста.

**23.01.05** в игровом зале «Бумеранг» испорчен игровой автомат. Подозревается 22-летняя женщина.

# Репрессии периода фашистской оккупации Холокост и Эстония

В период с июля 1941 по ноябрь 1944 были казнены или погибли около 7 800 граждан Эстонской Республики.

Воспоминания проживающей в настоящее время в Иерусалиме еврейки Маши Гринбаум, находившейся в 1943 – 1944 гг. в концлагерях Кивийыли и Нарва.

Несколько ночей подряд вновь я видела во сне эту страшную дорогу между Нарвой и Кивийыли. Вокруг идет охрана из эстонцев, спереди и сзади немцы на мотоциклах. Мы шли по ней целую неделю, ни разу за это время не дали нам ни пить, ни есть. Мы жадно глотали снег. На ночь охрана уходила на ближайшие хутора развлекаться и спать, оставив нас в лесу на снегу. Мы сбивались в кучу, чтобы сохранить тепло. На нас были только дере-

вянные балахоны и деревянные башмаки на босу ногу. Я не знала, куда нас гонят теперь и долго ли будет длиться путь.

Ночью мы могли бы бежать из того леса, брести по снегу... Куда? Эстонского мы не знали. Однажды нас остановили прямо под боком у деревни. Мы не постучались ни в одну дверь. Некоторые все же говорили: «Можно бы попробовать спросить хотя бы теплой воды?» Другие возражали: «Посмотри на охрану, почему ты думаешь, что остальные эстонцы окажутся другими?»

Охранники – и эстонцы, и немцы – одинаково страшно избивали заключенных. Если кто-нибудь начинал пошатываться, к нему подходил охранник и сбивал его с ног. Я видела, как эстонец-охранник одним ударом сломал руку заключенному.

## Они хотели жить

Моя мама, Анна Моисеевна, рассказывала, что до Второй мировой войны в нашем городе было около 100-120 еврейских семей. Это, вероятно, человек 800. А всего-то в Валга насчитывалось 12 тысяч жителей. В двух школах евреи давали обязательное четырехклассное образование на родном языке (хедер) всем своим детям, которые потом продолжали учиться обычно в русской школе.

Но практически все знали не менее трех языков, а мама в совершенстве владела шестью: еврейским, эстонским, латышским, русским, немецким и марийским. Была на Пярна пуйесте и синагога - теперь даже никто

не может показать, где точно. Был самодельный еврейский театр.

Когда началась война, всех евреев вывезли в лагерь в Клоога. Только из нашей семьи погибло 19 человек.

Уцелели только те, кто оказался в начале войны в России. Мама жила в это время в деревне, в колхозе где-то в Марийской АССР, потому и осталась жива. Она с ужасом узнала потом о страшной гибели в Клоога одной из ее сестер. Вначале в огонь на глазах матери бросили ее живого двухлетнего ребенка, а через некоторое время сожгли и ее, тоже живую.

Рассказал **Борис Янкелевич**

### Большинство американцев не знают, что США и СССР были союзниками во время Второй мировой войны

Как заявил РИА "Новости" профессор американской истории университета Калифорнии (город Ирвин) Майк Дэвис, об этом свидетельствуют опросы студентов его курса.

"Американцы никогда не хотели признавать роли Советской Армии, и когда я рассказываю, что СССР и США были союзниками, им трудно это понять и принять", - говорит историк.

По мнению Дэвиса, в США до сих пор существует предвзятое отношение к роли Советской Армии в крушении нацизма.

"Американцы не могут осознать, какие огромные жертвы понесла армия СССР в Польше, Будапеште и Праге, даже когда немцы уже покинули их страну.

Они не могут понять, сколько миллионов людей было спасено Красной Армией", - сказал профессор. По мнению Дэвиса, сегодняшнее время, - возможно, последний шанс сказать слова благодарности советским солдатам, освободившим 27 января 1945 года нацистский лагерь смерти Освенцим.

"Сердце сжимается, когда понимаешь, что это, наверное, одна из последних возможностей,

когда мир может благодарить 70-80 летних, которые были 18-летними, когда были солдатами Красной Армии", - отметил историк и публицист.

"Обычные русские солдаты, мужчины и женщины были частью величайшей армии-освободительницы в истории, несмотря на преступления сталинизма", - добавил историк.

В Польше прошла памятная церемония 27 января, в день 60-летия освобождения советскими войсками нацистского концлагеря Аушвиц-Биркенау в городе Освенцим, где, по данным историков, погибло почти 500 тысяч человек.

ВАШИНГТОН, 27 января  
РИА "Новости"  
Александр Братерский

### В Прибалтике готовится телемост по поводу 9 мая

Целесообразность присутствия президентов Латвии, Литвы и Эстонии на торжествах 9 мая в Москве по случаю Дня победы обсудят парламентарии этих стран на специальном телемосте, трансляция которого планируется на 10 февраля.



Карта, приложенная к отчету об уничтожении оперативной группой А еврейского населения на территории Белоруссии, Литвы, Эстонии и Ленинградской области. 16 октября 1941 - 31 января 1942.

### Показания адъютанта лагеря Ягала Р. Герретса на судебном процессе в Таллине

«Место расстрела было огорожено деревьями. Я собирал у заключенных кольца, серьги, часы и очки. Расстрелы производились с утра до вечера.

Лаак находился в яме и стрелял. Под конец в яме была куча трупов. [...] Автоматчики стреляли в кучу трупов. Я тоже делал это из своего пистолета. Все трупы были обнаженные - старики и женщины. Все дети подлежали расстрелу, от младенцев до 15-летних.

... Шofer откинул брезент и открыл заднюю стенку кузова автомобиля. На землю из машины прыгнули примерно 3-5-летние дети, которые плакали и кричали от холода. Сторожа хватили детей за руки и по двое тащили их в яму. Двух последних я взял за руки и отвел их к яме [...]

### Архитектор Хенно Силласте, который в это время жил в Нарве, вспоминает:

В 1943 году мне было 7 лет. Вспоминаю: раз в неделю детей из концлагеря, крошечных евреев, выпускали в город Нарву просить милостыню. Наша семья, как и многие другие семьи, взяла под свою опеку конкретного еврейского мальчика. Тетя уже заранее готовила для него котомку с едой. На кухне уже дымилась ванна с горячей водой: когда мальчик вбегал в дом, он начинал быстро раздеваться, а моя тетя со щеткой и мылом ждала рядом. Тетя вымоет его, и он убежит.

### В Эстонии собирают средства на захоронение останков советских воинов

Союз объединений российских соотечественников Эстонии совместно с Союзом ветеранских организаций Эстонии начал сбор средств на целевой счет "Память" для захоронения останков воинов, погибших в боях против фашистов. Деньги пойдут на приведение в порядок участка земли, который выделяется под братское захоронение воинских останков, на облагораживание кладбища и возведение памятного знака. По предварительным оценкам, речь идет о 300-500 тысячах крон. Счет открыт в коммерческом банке Äripank. Начато распространение подписных листов на пожертвования среди организаций и фирм Эстонии. ИА РЕГНУМ



24 января 2005 года. Валгаский музей. Мероприятие, посвященное 60-летию освобождения узников концлагеря в Освенциме. Фото Н. Нусберг

### Распределение казненных по национальности

Национальность	%
Эстонцы	69,4
Русские	15,2
Евреи	11,9
Цыгане	3,1
Остальные	0,4

Сведения взяты из методического пособия для учителей истории «Прошлое - не только история. История - не только прошлое»

## Валгаский мясокомбинат продан

31 января крупнейший финский мясокомбинат Атрия (Atria) заключил окончательный договор о покупке акций Валгаского мясокомбината.

После Ракверского мясокомбината Валгаский - крупнейший, которому принадлежит 15% местного рынка. У мясокомбината заключен договор с латвийским Рими (Rimi) и эстонским Ситимаркетом (Citymarket).



Эстонская ассоциация мясопереработчиков (ELA) в пятый раз провела конкурс "Лучший рождественский продукт-2004". В конкурсе приняло участие 8 эстонских мясных производств. Жюри оценивало продукты в трех категориях: жаркое, кровяные колбаски и "свободный выбор".

Титул лучшего жаркого присвоили большому свиному жаркому Maks & Moorits (Suur Seapraad) Валгаского мясокомбината.

В категории жаркого жюри присудило второе место Запечённым Рёбрышкам (Kupsetatud Ribiliha) мясокомбината Нью, третье место досталось жаркому Maks & Moorits Валгаского мясокомбината.



По предварительным подсчетам, в Эстонии во время шторма 9 января были сломаны деревья на территории 126 500 квадратных метров, из них в частных лесах - на 81 500 и в государственных - на 45 000 квадратных метров. Шторм нанес ущерб всем регионам Эстонии.



Для восстановления в Эстонии поврежденных в результате шторма линий электропередач, по предварительным данным, потребуется примерно 34 миллиона крон.

# МАРКУ ФИРМЫ НАДО ВЫСОКО ДЕРЖАТЬ

**Аллайн Карусе молод, энергичен, полон жизненных сил. По нашей просьбе он рассказал о себе и своей работе. А мы его рассказ разбили на части и озаглавили.**

## ДЕЛОВОЙ ЧЕЛОВЕК

Фирма разными делами занимается. Начали в 1993 году с бара «Куку» там, где на углу магазинчик сейчас. Потом начали потихоньку из Германии машины возить. И постепенно оборот стал увеличиваться, расти, как снежный ком. А в 1996 году стали заниматься транспортными перевозками, фурами. Отец у меня был в автобазе водителем, международными перевозками занимался, а его рабочее место сократили. Он все умеет делать. И сам я учился всему - и автослесарь, и водитель. Сначала вообще был один. Купили тогда две машины, с этого и начинали. В данный момент также машинами торгуем, даем машины в аренду, предоставляем разные транспортные услуги - международные и местные, есть у нас и самосвалы. Возим валгаскую мебель в Германию в основном. Столбы - в Австрию, в Германию. Это валгаские фирмы, а так разные товары возим.

Во вступлении в Евросоюз есть и хорошие стороны, и минусы. На границе больше нет очередей. Раньше они были такие длинные, что машины в пути стояли по несколько суток: уже в Литве 20 или больше часов, приехали в Польшу, в Германию - там опять жди. Таможни есть и сейчас, но такой тщательной проверки больше нет. Не надо дергаться пару суток в очереди. Но конкуренция, конечно, усилилась. Каждый, кто куда хочет, туда и может ехать. Теперь сюда едет много литовцев, и они сбивают цены. Рынок «портят»: приезжают, сбивают цены и уезжают.

Еще салон красоты открыли там, где было помещение больницы кассы на Ая. Это идея жены, потому что в Валга такого заведения раньше не было. И туристическое бюро тоже организовали. А теперь и в Пярну бизнес - у нас там вместе с женой солярий в центре города. В Пярну был

только один солярий, но уже с устаревшим оборудованием. Но теперь такое время, что человек хочет получить качественные услуги. У нас новая аппаратура, надо, чтобы все было высший класс. Вначале не очень хорошо дело пошло, а чем дальше, тем лучше. Появились постоянные клиенты. Люди привыкают. Цена чуть повыше, чем у конкурентов, но качество лучше. Работает вся семья: мама - в туристическом бюро, жена Юлле - в салоне красоты, отец - в транспортной фирме.

## РАБОТОДАТЕЛЬ

Всего у нас трудится 45-50 человек. Из них примерно процентов 30-40 - русские. Особенно шоферов много, есть и слесари. С квалифицированными людьми - проблема. Хорошие мастера, опытные водители уже где-то работают. Бывает, что приглашаешь человека, а он привык там и не хочет прыгать с места на место. Некоторых водителей учим здесь. Вначале работает на самосвале, потом смотрим, можно ли его перевести повыше, а потом и за границу может поехать. Есть и молодые, которые учились здесь. Слесарей у меня четыре, и на данный момент больше и не нужно. А вот с водителями бывает и так, что приобретает человек здесь профессию, опыт, а потом уезжает работать за границу, в Англию, например. Вместо них надо опять новых находить. Молодые не хотят быть водителями, не знаю, почему так. Зарботки на уровне средней зарплаты по Эстонии. У водителей вообще другая система. Они получают командировочные, ночные. В пути в машине ночуют. Водители могут работать, начиная с десяти тысяч и даже до тридцати. Зависит от того, какой рейс. Ездят в Голландию, Германию, Францию - по всей Европе. Проблем с иностранными языками не возникает. Как-то справляются наши люди. Претензий нет. В Европе чаще всего нужен немецкий. А во Франции вообще говорят в основном только на своем языке. С Россией связей очень мало, но вообще-то и туда ездим. Машины возили и товар тоже.

Если случается аварийная ситуация, спасает страховка. Года три-четыре назад в Голландии один водитель не успел затормозить.

И весь товар погиб. Водитель полгода там в больнице был. Настолько большие убытки, что, если бы не страховка, фирма бы разорилась.

У нас много хороших работников. Два брата есть на международных перевозках - Беловы Сергей и Геннадий. Опытные водители, на которых всегда можно надеяться. Андрес Майсла - менеджер по продаже автомобилей. Умеет разобрать машину. Если увидит, что что-то не в порядке, скажет.

Не так, чтобы лишь сбить машину. Честно надо все говорить покупателю, чтобы имя фирмы не уронить, марку надо высоко держать.

О людях заботимся. Есть маленькая кухня. Или бар. Если кто-то не хочет домой или куда-то ехать обедать, то и микроволновая печь есть, так что можно здесь поесть. Каждый год вместе празднуем конец года.

## СПОРТСМЕН

Занимаюсь автоспортом. Участвую в соревнованиях в Эстонии, Латвии - в странах Прибалтики. Сейчас уже поменьше езжу. На самом верху был в 2000 году, когда стал чемпионом Эстонии, чемпионом Латвии, чемпионом Балтии. Выиграл на ГАЗ-51 все гонки автокросса. Раньше их очень много было, вспоминаю, что около Валга была трасса в Прийпалу - 50-60 машин выпускали подряд. Тогда другие правила были, трасса длинная. Теперь машин поменьше и трасса покороче. Раньше даже около двух часов шли соревнования, а теперь минут 20-30 только. Но уже и этого много. В Валга, к сожалению, нет спортсменов-автомобилистов. Начали некоторые, год-два занимались и бросали. Надо, чтобы и техника была, и слесари, механики, база должна быть.



Это было очень интересно для детей разного возраста. Некоторым спортсменам, если надо, помогаю. Участникам мотокросса, хоккеистам.

Еще есть группа предприимчивых людей, среди которых мэр города, старейшина уездной управы, бизнесмены - 32 человека. В этом году я там президентом. Каждый месяц мы один раз встречаемся и думаем, для чего деньги нужны. Раньше ящик был на границе такой, куда собирали пожертвования на детский дом. Лотерею делали в конце года. В этом году елочки продавали. Один из членов клуба работает в «Ээстиэнергия», он организовал вырубку елочек на месте трассы, где их так или иначе надо спиливать. Продали эти елочки около Центра культуры и деньги передали Открытому молодежному центру. Стараясь делать добрые дела тем, кому нужна помощь.



Еще есть группа предприимчивых людей, среди которых мэр города, старейшина уездной управы, бизнесмены - 32 человека. В этом году я там президентом. Каждый месяц мы один раз встречаемся и думаем, для чего деньги нужны. Раньше ящик был на границе такой, куда собирали пожертвования на детский дом. Лотерею делали в конце года. В этом году елочки продавали. Один из членов клуба работает в «Ээстиэнергия», он организовал вырубку елочек на месте трассы, где их так или иначе надо спиливать. Продали эти елочки около Центра культуры и деньги передали Открытому молодежному центру. Стараясь делать добрые дела тем, кому нужна помощь.

Интервью взяла  
**Т.Кочетова и Н.Нусберг**  
Фото Н.Нусберг



Андрес Майсла - менеджер по продаже автомобилей

## КОНКУРЕНЦИЯ ЕСТЬ, НО НАДЕЕМСЯ НА ЛУЧШЕЕ

«ЭСТРЕФТРАНССЕРВИС» (ESTREFTRANSSEVI SE). Чаще мы слышим короткое слово «ЭРТС» (ERTS). Это официальное наименование организации, которую в городе нередко называют немножко фамильярно - «У паровоза». Рассказать о ней мы попросили председателя правления акционерного общества Эдуарда Когера.

Родился он в Сибири. Учился в Калининграде и во Владивостоке. Образование высшее транспортное, техническое, но не железнодорожное, а морское (гидроакустика, радиоэлектроника). Но ведь все связано, потому что грузы, которые везутся в порты, дальше идут морским транспортом. Чтобы успешно работать, необходимо знать основы и правила игры и в портах тоже.

21 января нам исполнилось 14 лет. Фирма, можно сказать, уже с традициями. Я с первого дня здесь, все создавали с самого начала. Сперва существовало государственное малое предприятие при рефдепо Валга, один год, но после распада Советского Союза вышел закон: хотим не хотим - вынуждены были пойти на приватизацию, хотя не было ничего в собственности, образно говоря, только стол, урна и ручка. Это потом, году в девяносто третьем, купили первый цифровой телефон-факс. В девяносто четвертом у нас появился первый компьютер. Шаг за шагом делали, изобретали, головой работали. С теплотой вспоминаю это время, интересно. Сейчас более жестко все. Конкуренция.

Мы экспедиторская компания, головное предприятие, которое оплачивает железнодорожный фрахт\*. Осуществляем платежи. Допустим, надо из Таллина отправить на Узбекистан какой-то груз, неважно какой, то ли это контейнер, то вагон с консервами рыбными. Как платить? Ведь в Эстонии эстонская крона, в России - российский рубль, в Казахстане - тенге, в Узбекистане - узбекский сом... Вот поэтому существует институт экспедирования - международно признанная система. Как правило, экспедиторы имеют большие скидки в зависимости от объема грузов и от репутации фирмы.

Прямые договора у нас сейчас, естественно, с Эстонской железной дорогой, с Латвийской, Литовской, Белорусской, Польской. С Российской МПС - по скоропорту - по



скоропортящимся продуктам. Абсолютно вся территория бывшего Советского Союза охвачена. И Молдавия, и все среднеазиатские страны. И все связи устанавливались заново. С другими государствами мы работаем через таких же экспедиторов, как и мы, т.е. обмениваемся своими услугами. Например, если нам нужно везти груз в Чехию, Словакию, Румынию, довольно сложно самим подписать конкурентные тарифы. Там свои местные уже годами работают. Но мы их знаем, они нас. Если они к нам, в Эстонию, отправляют груз или на балтийское направление, мы им даем хорошие тарифы, а взамен получаем и от них хорошие. Взаимовыгодное сотрудничество на международном уровне. Это вкратце о нашей работе. Конечно, нюансов гораздо больше. Там сопутствующая документация прилагается: ветеринарная, таможенная, фитосанитарная - довольно большой объем работы. Начальства над нами нет, самостоятельная фирма. Только договора, юридические обязательства.

Терминал - наше дочернее предприятие. Пограничный регион - они работают над таможенным оформлением железнодорожных и автомобильных перевозок.

Элеватор тоже наш. Там занимаемся хранением зерновых, в основном у нас рапс сейчас. Летом можно видеть красивые желтые поля - это выращивают рапс. Ценнейшая, в настоящее время очень популярная в Европе культура. Во-первых, из него

можно масло делать. Отходы - остается жмых - идут на комбикорм. И третье - из него делают биотопливо, дизельное, на котором в Германии, например, уже работает 12% бензозаправок, и хотят наращивать его употребление. В принципе законы Евросоюза и нас обязывают после какого-то переходного периода перейти на биотопливо, экологически очень чистое и позволяющее не сжигать углеводороды, которых становится все меньше и меньше. И озоновых дырок будет меньше, как утверждают ученые. Рапс - это, насколько мне известно, единственная сельскохозяйственная культура, не облагающаяся импортной пошлиной из третьих стран.

Все валгаские фермеры, производящие рапс, везут его к нам на элеватор. Через нас, не напрямую, но опосредованно получают сразу деньги - в течение недели. Не будь налажена работа элеватора, неизвестно,

покупали бы рапс из Валга или нет. Таможенным терминалом пользуются местные предприятия из Тярва, на Тарту возим грузы - обслуживаем весь юг Эстонии.

Второе. Какие страшные сокращения железнодорожников произошли в связи со сменой собственника. Наша деятельность - привлечение клиентов - дает большую работу станции. Не мы же везем - железная дорога. К нам на элеватор, на терминал - все везут ее локомотивные бригады. Будут грузы - будет больше рабочих мест. За прошлый год несколько тысяч вагонов прошли через нас.

От нас получают заказы и компьютерщики, и поставщики канцелярских товаров.

Впервые за много лет мы установили наконец нормальные хорошие отношения с руководством рефдепо в лице Евгения Гончаренко. Это взаимовыгодно уже для двух предприятий.

Мы надеялись, что с выходом на Евросоюз у нас появится больше западных партнеров. Так и вышло. Подписание в мае прошлого года договора с Польской дорогой - это, наверное, все-таки результат того, что мы члены Евросоюза, хотя переговоры начались за год до этого, после встречи в Мюнхене на транспортной выставке в 2003 году. В этом году опять поедем в Мюнхен. Готовимся. Получаем предварительную информацию. Есть устоявшиеся клиенты, в том числе такие компании, как Крупп, Сименс, заказывают логистиков - это почетно для нас. Но постоянно стараемся искать и новые контакты. Конкуренция, конечно, есть, не дает спать, но мы надеемся на лучшее.

*Продолжение следует*  
Фрахт\* - провозная плата за перевозку груза по любым путям сообщения.

С г-ом Когером беседовали  
**Т. Кочетова и Н. Нусберг**  
Фото Н. Нусберг



## Детские дома Эстонии на грани банкротства

Детским домам Эстонии не хватает денег на зарплату воспитателям и ведение хозяйства, им угрожает банкротство.

Детдома ходатайствовали у министерства социальных дел о выделении 30 миллионов крон, необходимых для зарплат. Министерство урезало эту сумму наполовину, министерство финансов уменьшило ее еще на пять миллионов и включило в число получателей детский поселок SOS.

Таким образом, на более чем 40 детских домов, в которых живет сейчас 1600 детей, осталось всего 5,5 миллионов. Воспитательница детдома получает 2800 крон в месяц, лишь у немногих из них зарплата составляет 4500 крон.

Детдомам не хватает 10 миллионов крон - это минимум. "Это означает, например, что в конце августа или в октябре у детдомов кончатся деньги и невозможно будет отвезти детей в школу, невозможно будет накормить их и выплатить зарплату работникам", - сказала директор Хайбаского детдома Сигрид Петоффер.

## Эстония ждет детей Беслана

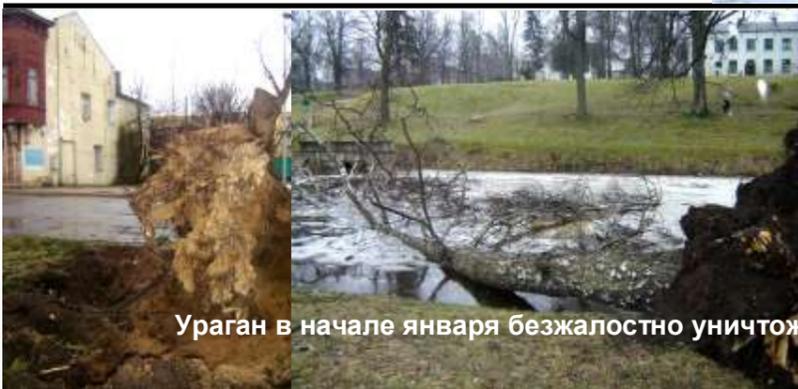
Красный Крест Эстонии готов уже в феврале 2005 года принять до пятидесяти человек из Беслана, три четверти которых составят дети. В прибывающую группу будут включены психолог и два сотрудника российского КК. Эстония оплатит из средств, перечисленных добровольными жертвователями, как дорогу Беслан - Таллин - Беслан, так и проживание делегации в Таллине, а также всю культурную программу.

Генеральный секретарь Эстонского Красного Креста Рийна Каби в интервью газете "МК-Эстония" рассказала, что дети не только получают необходимую психологическую помощь, но и познакомятся с историей и культурой Эстонии. Детей обязательно сводят на такие экскурсии, которые несут восстановительный, расслабляющий характер, например, в Художественный музей и зоопарк. Российская сторона попросила сократить пребывание в Эстонии и не перегружать детей множеством мероприятий. Глава Эстонского КК категорически опровергла предположение о том, что в программе пребывания может значиться посещение Музея Оккупации или различных политических ток-шоу на радио и телевидении. Рийна Каби также пообещала, что постарается не допустить к детям Беслана журналистов, которые захотят спровоцировать стресс или психологическое напряжение бестактными вопросами.

ИА РЕГНУМ

Государство покроет убытки от стихийного бедствия в объеме 264,5 млн. крон. Указанная сумма включает 30 млн. крон прямой помощи населению, хуторянам и рыбакам в дополнение к уже выделенным в экстренном порядке 7 млн. крон.

По уточненным данным, ущерб от январского шторма составил 699,3 млн. крон. Кроме государства, ущерб покроют местные самоуправления - на сумму 35,3 млн. крон, страховые общества - на сумму 171,3 млн. крон, а также частные лица и предприятия - на сумму 228 млн. крон.



Ураган в начале января безжалостно уничтожил многие деревья в нашем городе



# ТВОРЧЕСТВО НАШИХ ЧИТАТЕЛЕЙ

## Передо мною чистый лист...



**Вероника Шершунович** пишет собственные стихи и пробует силы в переводе эстонской поэзии.



**Григорий Ходоркин** (как он сам шутит, «Григорий в кубе» - его отца и деда зовут так же) и свои стихи читал, и конкурс провел: чтобы получить приз, надо было узнать автора прочитанного им стихотворения.

### ПРИМЕЧАЙ!

**Февраль (бокогрей, лютедь)**  
То холодно, то потепление,  
ночью мороз, а днем пригревает,  
потому февраль и лютедь,  
и бокогрей.

- В правом ухе звенит к теплу,  
в левом - к холоду.
- Кошка крепко спит - к теплу.
- Кошка лижется, прячет голову  
- к ненастью.

**Первые дни февраля.** Ясная солнечная погода предвещает раннюю погожую весну.

**4 февраля.** Тимофей-полумизник, начало метелей. Чем больше выпадает снега, тем выше урожай зерновых.

**6 февраля.** Какова Аксинья, такова и весна: коли ведро (без осадков) - то и весна красная.

**8 февраля.** Метель на дома - будут плохи корма.

**10-12 февраля.** Ветер спутает погоду - быть сырому году.

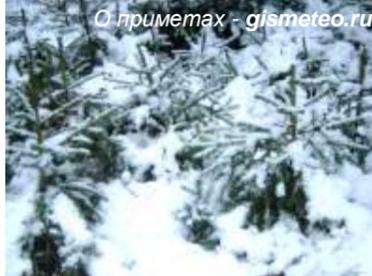
**14 февраля.** Коли на Трифона ночь звездная - поздняя весна.

**15 февраля.** Сретение. Зима весну встречает. Поворотило Солнце на лето, зима на мороз. На Сретение снежок - весной дождок.

**17 февраля.** Волчий сват, мак-овый закат. Редкий год на Руси в этот день не было морозов.

**19 февраля.** Морозы обещают бурную весну, сухое жаркое лето.

О приметах - [gismeteo.ru](http://gismeteo.ru)



**Передо мною чистый лист.  
До невозможной боли чист...  
Я не спешу писать на нем...**

**Э.Павловская**

Почему люди сочиняют стихи? Речь идет не о профессионалах, а о тех, кто «вдруг» ощущает, как из слов начинается возникать мелодия, как эти простые слова складываются в стихи, иногда не очень умелые, но всегда искренние, потому что они пишутся не на заказ, не для славы и похвалы, а рождаются сами.

В середине января на заседании клуба книголюбов свои произведения и просто стихи любимых поэтов читали наши земляки. Стихи З. Мамозиной, В. Шершунович, Э. Павловской, В. Соки, Г. Ходоркина уже печатались ранее в рубрике «Творчество наших читателей».

Вначале на встрече прозвучали переводы стихов из сборника валгаских эстонских поэтов, некоторые были опубликованы в №22(45) нашей газеты. На этот раз познакомьтесь с двумя переводами стихотворения **Айли Наруски** «Maailm nagu joo-nealune».

Лес осенний застыл  
от мороза.  
Звонко дятел стучит  
по сосне.

Иней хрусткий в траве  
Шуршит под моими шагами.  
Восходящее солнце полнеба  
окрасило

В цвет янтаря. И на нем  
Белым инеем след  
Прочертил самолет.  
Будто набросок

стремительный  
Белой краской

на неба шатре –  
Недосказанный и  
прекрасно пронзительный.

**В.Ю.**

\*\*\*

Под клювом дятла  
Сухая сосна звенит.  
Под моими ногами  
Мерзлое сено шуршит.  
От восходящего солнца  
Отблеск на глинтвейн похож.  
От самолета летящего  
Белый дымящийся хвост.

Рассыпается полоса  
На индеевые кольца.  
Любим подстрочный  
Шар земной  
Страстно и  
Сердобольно.

**В.П.**



**Эльза Павловская** пишет много, серьезно и искренно.

\*\*\*

Молва людская неправда  
всегда.  
То добродетель мою  
так преувеличит,  
Что станет  
неправдоподобно она.  
Бессовестно преувеличит  
недостатки,  
Как будто моя жизнь  
пороками полна.

Зачем пришла я в мир?  
Если сегодня  
Такой же он, как и вчера.  
И завтра будет –  
живу я или нет.

\*\*\*  
Безвременье, бескрайность,  
безысходность –  
Какой тоской наполнены  
слова!  
Межвременье, межрядность,  
междузвездность,  
Где неделимость Истины  
права.

В молчанье скорбном  
преклоняюсь  
Пред ликом строгим  
Матери Его.  
Учусь молчать пред ним,  
смирясь.  
Я знаю – что не знаю ничего.

\*\*\*

Дождик-тонконожка  
зябнет за окном.  
Шлепает ладошкой,  
просится к нам в дом.  
Улицы пустынные,  
скудно одному.  
Лишь калины листья  
дрогнут на ветру.  
Я раскрою зонтик, –  
дождик, подожди!  
Мы с тобой по лужам  
вместе побегим!

**Эльза Павловская**

**Да здравствуют мужчины!**  
**Это тема следующего заседания клуба книголюбов (на русском языке), которое состоится 17 февраля в Центральной библиотеке. Начало в 17.00. Приглашаются все желающие.**



**Анастасия Хомутова (справа) и Нина Трусова (в середине)** посвящают стихи своим детям.

### В гостях у Марьи Ивановны

#### Мясной рулет

1 кг фарша, соль, перец по вкусу, 2 сырых яйца.

Для начинки: 2-3 луковицы, 2-3 вареных яйца.

В фарш добавляем соль, перец, 1 сырое яйцо и тщательно вымешиваем. Раскладываем фарш ровным слоем на мокрой марле, в середину выкладываем начинку, приподняв края марли, формируем рулет. Осторожно перекладываем рулет на смазанный маслом противень, швом вниз, аккуратно снимаем марлю, верх рулета смазываем взбитым яйцом и запекаем до готовности в духовке. Начинку готовим так: мелко нашинкованный лук пассируем на растительном масле и смешиваем с рубленными яйцами.

#### Салат

#### "Очарование"

2 куриных окорочка, 2 луковицы, 4 яйца, 200 г твердого сыра, 1 стакан очищенных грецких орехов, майонез, соль, зерна граната.

Отвариваем куриные окорочка, вынимаем их из бульо-

на, охлаждаем и нарезаем небольшими кубиками. Лук измельчаем и замачиваем в холодной воде с небольшим количеством уксуса.

Сыр натираем на терке. Измельчаем орехи и рубим сваренные вкрутую яйца. Выкладываем салат в салатник слоями: куриное мясо, лук, майонез, яйца, сыр. Готовый салат посыпаем зернами граната и орехами.

#### Рулет

#### банановый

2 яйца, 0/5 банки сгущенки, 0,5 ч.л. соды, 4 ст.л. муки.

Для крема: 0,5 банки сгущенки, 100 г сливочного масла, 2 банана.

Взбиваем яйца со сгущенным молоком, содой и мукой. Полученное тесто выливаем на противень и выпекаем 5-7 минут. Горячий пласт аккуратно снимаем, перекладываем на мокрое полотенце. Смазываем корж кремом, в центр выкладываем 2 целых банана, встык друг к другу, и сворачиваем рулетом.

### Министерство финансов Эстонии развивает у детей любовь к деньгам

17 января министр финансов **Таави Вескимяги** объявил пятый ежегодный конкурс эссе среди учащихся основных и средних школ. Целью конкурса является вдохновить молодых на размышления о назначении и ценности денег как в своей жизни, так и в обществе в целом. В течение последних четырех лет в конкурсе приняли участие более 2500 учащихся. В этот раз, как и в прошлые годы, работы можно представлять как на эстонском, так и на русском языке.

Среди тем, предложенных в этом году: "Деньги играют в жизни основную роль, деньги - это счастье и любовь?", "Да, господин министр финансов...", "Живи в соответствии со своими потребностями, а не возможностями!", "Что хорошего можно сделать в твоём родном городе/районе на деньги ЕС?", "Образование - это инвестиция?", "Богатым можно стать двумя путями - больше зарабатывать или меньше тратить?". Оценка работ пройдет в двух категориях: 6-9 класс (младшая возрастная группа) и 10-12

класс (старшая возрастная группа). Жюри возглавит министр финансов Т. Вескимяги.

23 февраля 2005 года в Министерстве финансов состоится праздничный прием, на котором министр вручит призы победителям. Победитель в старшей возрастной группе при поддержке HEX Tallinn проведет день в Хельсинки и получит цифровой фотоаппарат. Победителя в младшей возрастной группе ждет стартовый комплект ADSL или беспроводной телефон. Драматический театр премирует лучших в обеих возрастных группах бесплатными билетами на спектакль и представляющую выставку за кулисы. Трое лучших в обеих возрастных группах получают банковскую карточку с 500 кронами на счету и подарочный пакет от Hansarank, настольную игру "Путешествие по Европе" от представительства Европейской комиссии в Эстонии и свинью-копилку от Министерства финансов.

ИА РЕГУМ

## Готовятся изменения в закон об основной школе и гимназии Эстонии

В парламент Эстонии поступил законопроект о внесении изменений в **Закон об основной школе и гимназии**, который предусматривает унификацию так называемых "подушных денег" (денег, выделяемых государством на каждого эстонского школьника) на территории страны и вводит понятие "базовых денег" (денег, выделяемых государством в адрес конкретного учебного заведения), которые призваны облегчить положение небольших и провинциальных школ. Законопроект направлен и на устранение различий в статусе государственных, муниципальных и частных школ.

Упор в изменениях делается на увеличении в советах роли родителей. Так, в общеобразо-

вательных школах число родителей в попечительских советах должно превышать 50%, а на уровне гимназий в работе советов допускается участие учеников, которые наделяются правом голоса. Школьники будут иметь больше прав при принятии решений о будущем школы, составлении бюджета, участвовать в выборах директора и учителей учебного заведения.

Новым в Законе об основной школе и гимназии Эстонии станет и то, что впервые юридический статус со всеми сопутствующими плюсами и минусами приобретут особо одаренные ученики. Они выделяются в подкласс учащихся с особыми образовательными нуждами и получают всесто-

ронную поддержку со стороны системы обучения.

О русских школах Эстонии в законопроекте отдельно не говорится, но отмечается, что классы, в которых применяется метод "языкового погружения", теперь считаются классами особого типа, а ваучеры учеников таких классов оцениваются выше, чем ваучеры обычных учеников.

Многие из изменений, реализация которых запланирована на 2005 год, впервые были апробированы в системе высшего образования, и теперь решено распространить



их и на среднее образование. Не исключено, что со временем система ваучеров, подушных и базовых денег будет внедрена и в системе профобразования, и даже в дошкольной воспитательной системе Эстонии.



3 февраля Сергей Иванов, член Рийгикогу, председатель Русской фракции Партии реформ, встретился с валгаскими пенсионерами.

Несколько цитат из его выступления:

Меня больше всего интересует создание такой социальной модели, которая учитывала бы интересы русских, других национальностей, чтобы все это сочеталось хорошо с интересами эстонцев, чтобы мирно, дружно жить, чтобы интересы каждой группы социальной в Эстонии - интересы языковые, культурные - учитывались.

Образование на родном языке является основным национальным приоритетом, а подготовка учителей перво-степенной задачей.

Предложение ввести государственный заказ на подготовку учителей-предметников специально для русских школ принято. В госбюджете выделено 300 000 крон, что позволит сразу обеспечить 15 бюджетных мест для студентов, намеренных стать учителями

в русских школах.

Ведь если не будет через 5 - 10 лет преподавателей, не будет русской школы и ее проблем.

Чтобы русская школа в Эстонии жила и помогала готовить образованных и культурных

людей, необходимо ежегодно готовить от 50 до 100 преподавателей для русских школ...

Для русских ребят качественное образование должно быть таким же доступным, как и для эстонских.



На встрече с пенсионерами звучали вопросы не только о судьбе русского образования

## В Латвии прошел первый Республиканский слет старшекласников русских школ в защиту русского образования

Форум, организованный Штабом защиты русских школ был посвящен вступившей в силу с начала нынешнего учебного года реформе образования-2004 и планам защитников русских школ на будущее.

С 1 сентября 2004 года обучение в старших классах школ национальных меньшинств Латвии переведено в основном на латышский язык обучения в пропорции, когда 60% предметов преподаются на латышском языке, а 40% - на родном. Нововведение вызвало небывалую волну протестов русскоязычной общины.

Организаторы форума поставили жесткое условие - взрослые в ход форума не вмешиваются, в свою очередь ребята были предельно откровенны и высказали немало претензий по поводу методов борьбы с реформой.

О слете будут судить по принятым его участниками четырех обращениям, тексты которых были заготовлены заранее. Вот одно из них:

### «Обращение к Конституционному суду Латвии»

"Мы убедились, что с сентября прошлого года заметно ухудшилось качество усвоения нами предметов, преподаваемых на латышском языке. Не менее половины урока уходит на перевод информации или заданий с латышского на русский, то есть на дублирование материала. Поэтому времени на освоение самого материала остается мало, а учебная программа остается той же. Ухудшились наши оценки на зачетных работах, что вызывает противоречия с преподавателями".

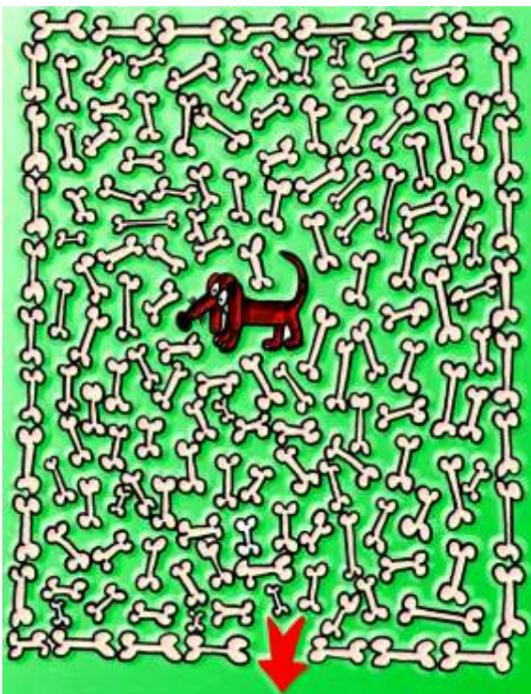
В обращении также отмечается, что не хватает учебных пособий на русском языке и, чтобы понять учебный материал, приходится переводить латышские учебники на русский язык с помощью словаря. "Мы вынуждены больше думать о грамматике своего ответа или вопроса на латышском, чем о самом их смысле, - подчеркивают старшекласники. - Это создает тяжелую психологическую обстановку и наносит психологические травмы. И, наконец, это же унижительно и абсурдно, когда русский учитель, недостаточно знающий латышский язык, учит на нем школьников, которые тоже недостаточно им владеют, совершенно не считаясь с нашим желанием". Документ венчает напоминание: "В статье 13 закона "О защите прав ребенка" говорится, что у ребенка есть право быть выслушанным и его мнение принимается во внимание соответственно его возрасту и зрелости. А в статье 6 этого закона утверждается, что во всех действиях в отношении детей приоритетно должны быть обеспечены интересы ребенка. И действие или бездействие, в результате которого не соблюдаются права ребенка, считаются аморальными и противозаконными. Все наши акции, на которых мы ясно выразили свое отношение к "реформе", полностью проигнорированы правительством и Сеймом. Мы, старшекласники русских школ Латвии, просим Конституционный суд исправить опасную ошибку "школьной реформы".

ИА РЕГНУМ

# ДЕТСКИЙ УГОЛОК



Помоги собачке выйти из лабиринта



Поздравляем!

Приз от магазина Silja Sport выиграла

**Араксия Манукян.**

Приз можно получить при предъявлении документа в магазине.

Чтобы выиграть приз в этом номере нужно отгадать викторину «Правда - неправда», помочь собачке выйти из лабиринта и найти на картинке все названные предметы.

Ответы отнести продавцу магазина +- Elektroonika. Приз от +- Elektroonika.

## ВИКТОРИНА ПРАВДА-НЕПРАВДА

Правда или неправда, что размеры рыбы-луны могут достигать трех метров, а вес - двух тонн?

Правда или неправда, что гориллы между собой ссорятся исключительно редко?

Правда или неправда, что у медведицы, которая может весить до 800 кг, обычно рождаются совсем маленькие

медвежата, которые весят всего каких-то 600 граммов?

Правда или неправда, что кашалоты в поисках пищи могут нырять на глубину до одного километра и охотиться там в течение полутора часов?

Правда или неправда, что у птенцов птиц турако (бананоедов) на крыльях имеются когти,

которыми они цепляются за ветви, когда покинув гнездо и еще не умея летать, они путешествуют по деревьям?

Правда или неправда, что веки у змей прозрачные и сростаются между собой?

Правда или неправда, что летучие мыши довольно близоруки и все видят в чернотонах?



НАЙДИТЕ НА КАРТИНКЕ ПАРУСНИК, КОМЕТУ, КАРАНДАШ ШАПКУ, КНОПКУ, РЫБУ, ВИЛКУ, А ТАКЖЕ ГОЛОВУ КУРИЦЫ, СУШКУ И БУКВЫ: Н, Р, П, Т, Л.



## Жаркая спортивная зима

### БАСКЕТБОЛ

28 января в спортивных залах Валгаской и Пукаской гимназий проводились предварительные игры чемпионата уезда по баскетболу для мальчиков 1989-1990 года рождения. В Валгаской подгруппе соперники были достойны друг друга. Первое место в упорной борьбе заняла команда Валгаской Русской гимназии, обыграв с разницей в 3 очка команду основной школы из Валга, которая стала второй, победив ребят из Люллемаяэ (разница 2 очка). Баскетболисты Люллемаяэской основной школы - третьи. На четвертом месте Валгаская гимназия.

3 февраля в финале будут состязаться 3 гимназии: из Пука, из Тывра, Русская из Валга, а также Валгаская основная школа.

### ВОЛЕЙБОЛ

Зональные соревнования по волейболу для девочек 1988-1989 года рождения, которые проводились 30-31 января в зале Валгаской Русской гимназии, оказались очень напряженными. Девочки волейбольного клуба «Виктория» из-за неудачного выступления на кубковом турни-

ре (5 место) в январе 2005 года вынуждены были отстаивать право быть в числе лучших команд.

Первую игру наши девушки выиграла у Пярнуской спортшколы (3:1), вторую - проиграли волейбольному клубу из Пярну со счетом 1:3, который, однако, не сумел одолеть команду спортшколы с Сааремаа. Запутанная ситуация в турнирной таблице! Все должно было решиться в последней игре: Валга - Сааремаа. Нас устраивала только победа и только со счетом 3:0 или 3:1, но с большой разницей очков в партиях. Началась игра. Первая партия - за нами. Вторая - тоже. А в третьей девочки, наверное, расслабились - и проиграли. Зато в четвертой у них было большое преимущество.

Итак, три команды - Сааремаа, Валга и Пярну - набирают одинаковое количество побед, у них одинаковая разница партий, и только по очкам в партиях наши девушки выходят на второе место и получают право играть в первом финале. В прошлом году ситуация была аналогичная, но на кубке Эстонии

девушки и з «Виктории» заняли первое место. Может, повезет и в этот раз. Удачи вам, девчонки! Мы верим в победу!

### ФУТЗАЛ

#### (мини-футбол в спортзале)

2 февраля в городе Тывра проходил второй тур зимнего чемпионата Эстонии среди школ по футзалу для мальчиков 1989-1990 года рождения. Команда Валгаской Русской гимназии уверенно победила в первом туре этих соревнований. Очень трудной оказалась первая игра валгасцев с гимназией Ремнику из Тарту - ничья 1:1. А дальше были одни победы! ВРГ - гимназия Нью 3:0; ВРГ - гимназия Пука (Тартуский уезд) 3:1; ВРГ - Художественная гимназия (Тарту) 2:0; и в очень упорной борьбе наши ребята одолели и команду гимназии Тарвасту (Вильяндиский уезд) со счетом 2:1. В итоге первое место и путевка в финал, где будут соревноваться 8 лучших школьных команд Эстонии.

### В. Динис

Учитель физкультуры ВРГ



## КУДА ИДТИ ДАЛЬШЕ?

...а Даниил положил в сердце своем не оскверняться.

Даниил 1:8

Многие люди задают сегодня один вопрос: "Что принесет 2005 год?" По моему мнению, правильнее было бы спросить: "Чего мы хотим достигнуть в этом году?"

"И жизнь уж нас томит, как ровный путь без цели", - этими словами М.Ю.Лермонтов охарактеризовал настроение своего поколения. А ведь и сегодня есть люди, в глубине души которых живет точно такая же тоска. И все из-за того, что они не имеют перед собой цели. А без конкретных духовных целей мы не добьемся никакого прогресса. Мы будем бесцельно блуждать от одного обстоятельства к другому.

Люди без цели напоминают мне Алису из сказки Л.Кэрролла "Алиса в стране чудес". Беседа с чеширским котом, Алиса спросила его

- Скажите, пожалуйста, куда мне отсюда идти?

- А куда ты хочешь попасть? - ответил Кот.

- Мне все равно... - сказала Алиса.

- Тогда все равно, куда идти, заметил Кот.

По меркам страны чудес, такой образ жизни, наверное, можно считать нормальным, но в реальном мире он не годится. Если хочешь духовно вырасти, то должен определиться. Недостаточно заявить: "Я собираюсь стать лучше". Это слишком уж общо. Следует сказать: "Я собираюсь избавиться от привычки не исполнять свои обещания. Или: моя цель - прекратить всюду опаздывать".

Если подобно Даниилу мы поставим перед собой четко определенную цель нашего духовного развития, то станем расти и приносить радость окружающим. Мы перестанем вопрошать: "А куда дальше?" В каких областях своей духовной жизни вы выросли за этот прошедший год? Какие цели вы ставите для себя на сегодня, на эту неделю, на этот год? Поставьте перед собой достижимые цели, которые укрепят вашу веру. **ЕСЛИ ВЫ НИ К ЧЕМУ НЕ СТРЕМИТЕСЬ, ТО ОБЯЗАТЕЛЬНО ЭТОГО ДОСТИГНЕТЕ.**

Юлия

## МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕНЬ БЕЗ ИНТЕРНЕТА



Подышите свежим воздухом!

День без Интернета? Международный? Такой существует? В самом деле?

Да, существует. Идея принадлежит энтузиастам, объединившимся вокруг британского сайта DoBe.org. «Do Be» («Дуби») можно перевести «Будь!». Это не борьба с глобальной Сетью, а желание разумнее соотносить свою виртуальную и реальную жизнь. В первый день без Интернета организаторы в воскресенье устроили в Лондоне день театра, поэзии, прогулок и встреч на открытом воздухе. Они призывали людей выбрать для себя какое-либо из интересных развлечений помимо компьютера и Интернета. **А в 2001 году уже многие страны Западной Европы объявили 27 января Международным днем без Интернета. Цель - оторвать на время людей от компьютеров и вывести на свежий воздух, чтобы они встретились и пообщались лично.** Довольно скоро идея приобрела приверженцев в более чем 10 000 городов мира.

На Западе уже стоит проблема отдаления пользователей Всемирной паутины от реальной жизни. Недаром и в русском языке появились словосочетания «пленники сети», «пленники интернета». «Паучья сеть, опутавшая подлунный мир», «мы пойманы в

электронные тенета» - это из Интернета про Интернет. Каковы взаимоотношения Интернета и его посетителей в нашем городе? По просьбе редакции целых двадцать человек разного возраста, юноши и девушки, мужчины и женщины, в возрасте от 18 до 60 лет, ответили на четыре вопроса. Ответы показывают, как по-разному относятся к Интернету даже те, кто систематически пользуется им.

**1. Считаете ли Вы, что и в Эстонии Интернет превратился в средство социальной изоляции и порчи здоровья?**

**8 ответов** - лаконичное «нет».

**1** - «нет» почти агрессивное: «Нет. На бредовый вопрос можно получить такой же по качеству ответ».

**1** - «нет» объясняющее: «В Эстонии Интернет - информация».

**3** - как в «Миллионере» - «50 на 50». «Я не считаю, что это средство изоляции, а вот здоровье действительно портит». «Интернет, конечно, нужен, но некоторых он превращает в зомби».

**6 ответов** - короткое «да».

**1** - «да», которое звучит угрожающе: «Многие сели на комп, как иглу».

**2. Как часто Вы посе-**



**щаете Интернет? Много ли времени проводите во всемирной сети?**

**Первая группа ответов:** «Не много времени». «Не часто». «Только тогда, когда нужно найти какой-то материал». «По мере надобности, но считаю, что не часто. В основном, слушаю радио в интернете и разговариваю с друзьями».

**Вторая группа:** «Часто. 1 час в день». «Ежедневно. 1-2 часа». «Почти ежедневно. От получаса до нескольких часов». «Если есть время и техническая возможность, то ежедневно. Когда как, зависит от обстоятельств...» «Каждый день. Иногда час-полтора, иногда больше».

**7 пр активно одинаковых ответов:** «Много». «Часто». «Да».

**Есть и такие:** «6 - 10 часов ежедневно». «Каждый день, в среднем по 8 часов». «Почти всё свободное время провожу в сети». «Я там живу».

**3. Готовы ли Вы в Международный день без Интернета отказаться от выхода в сеть?**

**Большинство ответов:** «Да». Некоторые уточняют: «Без проблем». «Да, если цель того стоит». «Почему бы и нет? Ведь это прикольно». «В принципе да, но зачем?»

**Четыре человека без комментариев:** «Нет».

**Один - с комментарием:** «Ха-ха-ха, не знаю такого дня и не вижу смысла поддерживать паникеров (нет)».

**4. Что изменится в Вашей жизни, если завтра Интернет исчезнет?**

Только три человека говорят, что «ничего не изме-

нится».

Остальные ответы приводим полностью:

- Думаю, будет сначала не по себе, а потом привыкну.

- Жили же раньше люди без него, и я проживу.

- Для меня: есть - хорошо, а нет... ну, и нет, без проблем. Буду жить дальше, но круг общения ограничится очень.

- Я потеряю возможность общаться со многими своими знакомыми.

- Не смогу общаться с друзьями.

- На почтовые расходы денег будет уходить намного больше.

- Прервется связь с друзьями за рубежом, а это очень, очень плохо.

- Меньше общения с друзьями, больше затрат на телефон, посещение библиотеки, покупка справочников...

- Вырастут расходы на связь, потеряю часть дохода!

- Потеряю возможность общаться с людьми, живущими далеко от меня, лишусь возможности решать финансовые вопросы, придется покупать газеты, не смогу быстро познакомиться с новинками методической литературы...

- Исчезнет возможность в любую минуту, даже ночью, найти необходимую информацию. Не смогу читать газеты и журналы в таком объеме, как сейчас. Работать станет сложнее.

- Придется чаще ходить в библиотеку.

- Негде будет узнавать всякие новости.

- Поменяю работу.

- Очень плохо мне будет.

- Помру со скуки.

- Это будет моя смерть.

**Не надо умирать!**

**Любите Интернет, но и от той жизни, что кипит вокруг, не отрывайтесь!**

Опрос провели

**Н. Нусберг и В. Шершунович**

## Юные достижения добиваются

С сентября 2004 года по январь 2005 года ученики 10-11 классов Валгаской русской гимназии (Мацуева Илона, Романовская Ирина, Каганский Сергей, Апрельков Вячеслав, Журбенко Стас, Гайлиш Марина и Курганова Екатерина) принимали участие в совместной работе со своими сверстниками из Тсиргулинской средней школы по проекту «Junior Achievement» (Достижения юных). Наша цель состояла в том, чтобы создать две совместные учебные фирмы по производству какой-либо продукции или по предоставлению услуг. Занятия, которые проводил Марек Мекк, проходили на эстонском языке. Наши ребята справились с поставленной задачей. Мы по очереди занимались или в Тсиргулинна, или в Валга. В результате осуществляемой вместе работы были организованы две учебные фирмы. Одна из них делает тапки для гостей, а вторая изготавливает визитные карточки. Президентами обеих фирм являются учащиеся нашей гимназии: **Илона Мацуева** и **Стас Журбенко**. В результате ребята получили опыт совместного труда. Учились не только работать, но и вести документацию, составлять бизнес-план и т.д. Ребята много работали, экспериментировали и остались довольны.

28-29 января в Таллине состоялась ярмарка ученических фирм. Каждой фирме (а всего их было 47) предоставили бокс, который должен был быть оформлен в соответствии с рекламируемой продукцией. И учащиеся продавали свой товар, на практике используя знания, приобретенные на уроках экономики. Работу нашей фирмы («4 Feet») заметили организаторы ярмарки. Ребята получили награды: дипломы и чеки от центра на 100 крон каждый. И еще - нас пригласили на ярмарку, которая состоится 1 мая в городе Нарва.

**Т.В.Григорьева**

Консультант ученических фирм от Валгаской Русской гимназии  
Учитель экономики и математики

**Уважаемые юбиляры!**  
**Елена Ильинична Лаул**  
**Болеслав Модестович**  
**Дзенис**

Считать года не привыкайте!  
 Жизнь составляют не года,  
 Но никогда не забывайте,  
 Что людям вы нужны всегда!  
 Вас поздравляя с юбилеем,  
 Мы пожелаем от души  
 Здоровья, радости, успехов  
 И вечно молодой души!

Редакция

**В строительном магазине**  
**“Arka Pluss”**

Валка, Райна 5  
**ХОРОШИЕ ЗИМНИЕ ЦЕНЫ**

- Кафель для стен—1,90 лат за 1м<sup>2</sup>
- Полукруглые стеклянные душевые кабины (размер 90х90) - 74 лата
- Стеклянные душевые кабины 90х90 с глубокой подставкой—101,40 лат
- Обои—начиная с 0,98 сантим за рулон
- Пластиковые окна—37%(скидка)
- Инструменты “Ferm”
- WC компакт (унитаз со сливным бачком) - 47,25 лат

Ждём Вас в нашем магазине!

Оптовая продажа использованной одежды. Несортированные семейные пакеты из Швеции и Норвегии. В продаже и сортированный товар! Отличное качество и низкие цены!

ОÜ Milmain, Tartu Teguri 47B, 55697560, 7366362

Туристический хутор Маринурме ждёт гостей! Тел. 53903919

Продаётся 1 комнатная квартира на ул. Метса 18-40. Тел. 55548875

**OU KASKAAD**

Валга, Кеск, 10, Главпочтамт. Тел. 766 1025, 534 84274. Время работы 9.00-18.00

Пластмассовые окна, внутренние и наружные подоконники. Установка и отделка. Замеры и доставка бесплатно. Очень короткие сроки (макс. 7 дней). Зимние цены.

P.S. Для хозяек минимум уборки после нашей работы.

**VALLI AUTOLAMMUTUS**

По адресу Валли, 34а, Валга

- Шины – новые, бывшие в употреблении, протектированные
  - Монтаж и балансирование шин
  - Запасные части легковых автомобилей
  - Ремонтные работы легковых автомобилей
  - Смена масел
- Дополнительная информация:  
 766 8585, 5196 6188, 5344 9129, 526 8498.



**Приглашаем посетить наш магазин «КУКЕМАРКЕТ»**

по адресу: Куперьянови, 62. Большой выбор продуктов, напитков, бытовых товаров.

**Приятных покупок!**

Присланные рукописи не рецензируются. Редакция может не разделять точку зрения авторов, публикующих в газете. Мы открыты для любых точек зрения.

За содержание, стиль, орфографию рекламных материалов, статей и объявлений газета ответственности не несет.

РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ

Нина Нусберг Жанна Малинина  
 Альберт Сакс Игорь Яллай

**Размещение рекламы и объявлений**

Тел: 566 34269  
 e-mail: ajaleht.walk@mail.ee  
 Вабадусе 22 - 1, Валга 68204  
 Mittetulundusühing WALK  
 Fax: +372 76 42212  
 Типография NarvaTrükk



**ФЕВРАЛЬСКИЕ СКИДКИ В МАГАЗИНАХ ТЫРВАСКОГО ПОТРЕБИТЕЛЬСКОГО ОБЩЕСТВА**

Спичечные сосиски Wõro 350 г (кг 38.57)	13.50
Гороховый суп с копчен. Salvest 530 г (кг 26.22)	13.90
Персиково-абрикосовый йогурт Meieri 1 Л	9.90
Мороженое в шоколаде Grosso 120 мл (л 49.15)	5.90
Колбаса «Детская» Валга кг	39.90
Копченые сардельки Валга кг	34.50
Колбаса с сыром Filee кг	35.90
Детские сардельки Filee кг	40.90
Овощи для супа Dujardin 450 г (кг 17.80)	8.90
Хлеб Realinna 500 (кг 13.80)	6.90
Батон 250 г нарезанный (кг 11.60)	2.90
Сухой корм Darling 3 кг говядина, курица (кг 15.90)	47.70
Стиральный порошок OMO Intelligent color 3 кг	57.70
Средство для мытья автомобильных окон Flora -20? без запаха 5 л (л 4.88)	24.40

Много других выгодных предложений!

**ПРИЯТНЫХ ПОКУПОК В НАШИХ МАГАЗИНАХ!**



**ПРИВЕТЫ**

С понедельника по пятницу передача в эфире 19:00-23:00;

В субботу слушай нас с 20:00-23:00;

В воскресенье Твои приветы слышны с 19:00-22:00.

Звони нам в студию по номеру 0900 1516 - и закажи любимую песню, передай привет, поздравь любимую!

Слушай нас и свои приветы на частоте 96,6MHz или через интернет www.ruutfm.ee

\*ЦЕНА ОДНОГО ЗВОНКА 40ЕКК ИЗ ЛЮБОЙ СЕТИ GSM ИЛИ С ДОМАШНЕГО ТЕЛЕФОНА

**Tartu Ortopeediakeskus OÜ**

Тарту, Филосоофи, 1

Обслуживает своих клиентов в 2005 г. в больнице города Валга, Пеэтри, 2, каб. 108 с 10.00 до 12.00 по следующим числам:

Для получения скидки взять с собой: направление от врача, карточку больничной кассы, пенсионное удостоверение, свидетельство об инвалидности, паспорт. Дополнительная информация: Тарту, Филосоофи, 1 Тел. 742 0169

18 февраля

18 марта



**Учебный Центр KEA г. Валга**

(Koolitusluba 2751, 2752 HTM/12.05.03)

проводит курсы переобучения

Обучение начального уровня FIE	120 ч	Апрель 2005
Продавец	400 ч	07.03.05 - май 2005
Организация бухгалтерии FIE	49 ч	11.04.05 - 27.05.05
Начальный уровень эстонского языка, как иностранного	60 ч	15.02.05 - 31.05.05
Начальный уровень английского языка, I степеня	60 ч	Вт, Чт 17.00-18.30
Начальный уровень английского языка, II степеня	60 ч	21.02.05 - июнь 2005
		Пн 17.00-19.30

Инфо и регистрация: 766 9250; e-mail: [sade@kea.ee](mailto:sade@kea.ee), Вабадусе 26 (II этаж) 68204, Валга

**Обязательно просим предварительно зарегистрироваться!**  
 За курсы можно платить и по частям, скидки тем, кто раньше участвовал на курсах KEA!



**РАДИО 4 - программу Эстонского радио на русском языке - теперь можно слушать**

в Валга и Валгамаа на частоте **92,5 MHz**

**Сдаются помещения под магазины по улице Вабадусе**

1. Вабадусе 22 («подвальчик») - 57,5 м<sup>2</sup> - превратится в «подвал» - 126,1м<sup>2</sup>
2. Вабадусе 22-1— первоначально 49,4кв.м, вход со двора и из подвала. Канализация и водопровод в дом будут проведены в мае 2005 года.
3. Вабадусе 24— новый вход с улицы. Первый этаж - 132кв.м, второй этаж—148,3кв.м. Вода есть.



Тел. 56634269

**Поздравляем Маргуса Лепика с рождением дочери!**

**Поздравляем семью Янтра с рождением доченьки!**

**Поздравляем семью Машничей с рождением сына Андрюши!**

редакция

**Оптика Больницы г. Валга**

Пеэтри, 2

**ДРУЖЕСКИЕ ЦЕНЫ 7-18 февраля**

Пластиковые оправы – 50 крон

Металлические оправы – 100 крон

Мы открыты пн – пт 8 – 16

Тел. 76 65279

**В феврале в нашем магазине дружеские цены**



**Elektroonika**



**Нина Юлиановна!**

Мы поздравляем с Днем рождения и от души желаем Вам: пусть жизни доброе течение несёт к счастливым берегам, пусть дарит мир сиянье солнца и небосвода синеву, и в этом мире удаётся мечты исполнить наяву!

Редакция

**A - K aruse**  
**Ilu – ja Tervisesalong**  
 В честь Дня Святого Валентина целую неделю (14-19.02) супервыгодные дружеские цены в Ergoline Excellence 800 Aquafresh солярии, NeoQi коконе энергии и инфракрасной сауне!  
 Ая 9, Валга  
 Тел. 76 79 885, +371 59 32 091



**Предлагает работу оператору торцовочной линии Opticut.**

Требования к кандидату: опыт работы в деревообработке, умение пользоваться компьютером, готовность к сотрудничеству. Работа в две смены.

Обращаться по адресу Куперьянови 79, **AS Valga Gomab Mööbel**, отдел кадров, 7 этаж.